



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/34/454
S/13529

6 September 1979

ARABIC

ORIGINAL: FRENCH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
البند ٤٦ من جدول الأعمال المؤقت *
تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة في ٦ أيلول / سبتمبر ١٩٧٩ موجهة الى الأمين العام
من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لكمبوتشيا الديمقراطية
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طي هذا ، لعلمكم ، البيان المؤرخ في ٢١ آب / أغسطس ١٩٧٩ الذي أدلى
به الرئيس كيو سامان رئيس مجلس رئاسة دولة كمبوتشيا الديمقراطية ، وعرض فيه مشروع البرنامج
السياسي " لجهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا " .
وأكون ممتنا لو عملتم على تعميم هذا النص بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت
البند ٤٦ من جدول الأعمال المؤقت ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) هونغ اون
القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة
لكمبوتشيا الديمقراطية

A/34/150

*

المرفق

بيان مؤرخ في ٢١ آب/أغسطس ١٩٧٩ للرئيس كيو سامفان رئيس
مجلس رئاسة دولة كمبوتشيا ، يعرض مشروع البرنامج السياسي
"لجبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا"

أمام الحالة التي يقوم فيها العدو والفيتنامي بالاعتداء على كمبوتشيا وغزوها بأكثر الطرق وحشية بغية ابتلاعها والقضاء على جنسنا ، تظهر الوحدة الكبرى لدولة وشعب كمبوتشيا بأسرهما ، أكيدا ، كقوة عظيمة تنقض على الفيتناميين المعتدين التوسعيين ، مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس ، وتلقي بهم في هوة الحرب الشعبية السحيقة التي تزيد كل يوم عمقا . ففي داخل البلاد تقسم الوحدة الكبرى للقوى الاربعة (وهي : المفاوضون النظاميون ، والمفاوضون المنبثقون من القاعدة ، والعنف الثوري للشعب بأسره ، والقوى المكونة من حرس الدفاع الذاتي والجنود الخميريين واللجان الادارية التي جندها بالقوة المعتدون الفيتناميون) بمهاجمة الفيتناميين المعتدين ، والتوسعيين مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس سواء على الصعيد العسكري او على كل من الصعيد السياسي والاقتصادي والديبلوماسي وغيرها . وفي خارج البلاد يقف وطنيو كمبوتشيا في كل مكان الى جانب دولتنا وشعبنا للكفاح ضد الفيتناميين المعتدين والتوسعيين ، مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس . وبفضل وحدة الكفاح هذه القوية العظيمة ستظفر أمتنا وشعبنا حتما بالنصر النهائي .

انني أود انطلاقا من هذه الغناة الراسخة وحتى تحقق دولة وشعب كمبوتشيا بأسرهما أكبر قدر من الاتفاق حول البرنامج السياسي ، بغية تنمية ودعم قوة الوحدة القومية الكبرى للكفاح ضد المعتدين الفيتناميين في داخل جبهة وطنية وديمقراطية عريضة وصلبة ، أن أقدم باسم مجلس رئاسة دولة كمبوتشيا الديمقراطية وحكومة كمبوتشيا الديمقراطية لجميع المواطنين والاصدقاء الأعضاء المؤقرين مشروع البرنامج السياسي "لجبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا" .

لقد وضع مشروع البرنامج السياسي هذا عقب مشاورات متكررة مع مختلف الدوائر السياسية والرابطات . الا أنه من الضروري اجراء تبادل آراء مع أطراف أخرى لادخال مزيد من التحسين على البرنامج السياسي للجبهة الذي يعد هدفه الاساسي هو تحقيق الوحدة الكبرى لدولة وشعب كمبوتشيا بأسرهما للكفاح ضد الفيتناميين المعتدين التوسعيين ، مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس واتباعهم من الخونة ، بغية طردهم تماما من أراضي كمبوتشيا .

مشروع البرنامج السياسي

"جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا"

الديباجة

في هذه المرحلة الجديدة من تاريخنا ، حيث تفزو طغمة لي دوان كمبوتشيتنا وتعتدي عليها بأكثر الطرق سفكا للدماء وأكثرها ايلاما بغية ابتلاعها وابدان جنسنا ، تصبح المهمة الاساسية لدولة وشعب كمبوتشيا بأسرها هي الكفاح ضد الفيتناميين المعتدين ، التوسعيين ، مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس لطردهم تماما من اراضي كمبوتشيا الديمقراطية العريضة . ولذلك فان دولة وشعب كمبوتشيا بأسرها ، يتغاضيان عن أية اتجاهات سياسية وأية خلافات ويرفعان عاليا راية الوحدة الوطنية الديمقراطية الكبرى ويتحدان في جبهة عريضة تسمى :

"جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا"

ان المبدأ الوحيد المقدس لهذه الوحدة الكبرى لدولة وشعب كمبوتشيا بأسرها هو الاتحاد بغية الكفاح بكل الاشكال ضد الفيتناميين المعتدين التوسعيين ، مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس .

أولا - الهدف

توحيد كل القوى الوطنية والديمقراطية سواء في داخل البلاد أو خارجها في جبهة قومية عريضة :

١ - محاربة الفيتناميين المعتدين التوسعيين ، مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس بلا هوادة بغية طردهم تماما من اراضي كمبوتشيا وقلب الغميل هنع سامرين ، عميل المعتدين الفيتناميين ؛

٢ - بناء كمبوتشيا المستقلة ، الموحدة ، الديمقراطية ، المسالمة ، المحايدة ، غير المنحازة .

ثانيا - برنامج سياسي في جميع الميادين

ألف - السياسة الداخلية

١ - الميدان السياسي :

توحيد شعب كمبوتشيا بجميع قومياته ، وكل الرعايا الكمبوتشيين الذين يعيشون في الخارج وجميع الرعايا الاجانب في كمبوتشيا المصممين على مكافحة المعتدين الفيتناميين بجميع الوسائل بغية طردهم تماما كاملا من اقليم كمبوتشيا في جبهة وطنية عريضة ؛

تشجيع مجتمع يتمتع فيه كل المواطنين بالحريات الديمقراطية في ممارسة مهنتهم وكذلك في حياتهم اليومية ؛

- ضمان الحريات الديمقراطية في الحياة السياسية ، والحياة الروحية والحياة المادية ؛
- ضمان حرية تكوين الاحزاب السياسية ، والجمعيات ، والمنظمات الجماهيرية المختلفة ؛
- ضمان حرية الرأي ، وحرية التعبير ، وحرية الصحافة ، وحرية الاجتماع ، وحرية المراسلة ، وحرية التنقل وحرية الاقامة ؛
- ضمان نظام برلماني مع مجلس وطني ينتخب بالاقتراع العام ، الحر ، المباشر ، والسري (سيدعى الأمين العام للأمم المتحدة أو ممثل له للاشراف على الانتخابات التشريعية الأولى للتأكد من سيرها الحر والديمقراطي) ؛
- توسيع حكومة كمبوتشيا الديمقراطية والجهاز الادارى على جميع المستويات . ويستقبل ممثلو مختلف المنظمات السياسية ، والطبقات الاجتماعية ، والشخصيات الوطنية المستقلة الذين يكافحون المعتدين الفيينتاميين وكلاهم المطيعة ، على أساس البرنامج السياسي للجبهة ، داخل حكومة كمبوتشيا الديمقراطية والجهاز الادارى على جميع المستويات بحسب كفاءتهم وبموافقتهم ؛
- تحيي جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا وتؤيد أنشطة كل مواطن كمبوتشي حتى لو كان الى الآن غير مسجل في الجبهة لأسباب مختلفة ، وأيا كان ماضيه ، شريطة أن يكافح ضد المعتدين الفيينتاميين وكلاهم المطيعة ؛
- تستقبل الجبهة بحفاوة كل عضو في قوات الدفاع الذاتي ، وكل جندي وموظف في الجهاز الادارى العميل الذين يتركون المعتدين الفيينتاميين وكلاهم المطيعة لكي يلتحقوا بالشعب ويقفوا الى جانب جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا . اننا نضرب صفحا عن كل ما حدث في الماضي ونعد لهم اليد ونعتبرهم بمثابة وطنيين من دنا ولحمنا ؛
- وبخصوص الجنود الفيينتاميين المعتدين من جميع الرتب والفئات وعملائهم الذين يقبلون بتسليم أسلحتهم ، فان جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا تنقذ حياتهم وتمارس ازاؤهم سياسة صفح ورعاية عادلة ؛
- تمارس سياسة الصفح والرعاية نفسها ازاؤ أسرى الحرب .

٢ - الميدان العسكري :

- تكوين جيش وطني قوى في جميع الميادين ، تتمثل مهمته الحالية في الكفاح ضد المعتدين الفيينتاميين وتحرير الأمة ، وتكون مهمته في المستقبل تأمين الدفاع عن أمة وشعب كمبوتشيا ؛
- على أساس مبدأ البرنامج السياسي لجبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا ، يتعين على مختلف القوات المسلحة الوطنية التي تكافح ضد المعتدين الفيينتاميين وكليهم المطيعة هائغ سامرين ان تعتمد برنامجا دقيقا لأعمال مشتركة لمقاتلة المعتدين الفيينتاميين وعملائهم قصد احراز النصر .

٣ - الميدان الإقتصادي :

- بناء اقتصاد وطني مستقل : اقامة علاقات اقتصادية وتجارية مع جميع البلدان على أساس المصالح المتبادلة ؛
- تأمين الحق في الانتاج والحرية في ممارسة المهنة في جميع الميادين : الزراعة ، والصناعة التقليدية ، والصناعة والتجارة ؛
- تشجيع ودعم وحماية الانشطة الزراعية ، والحرفية ، والصناعية والتجارية لكل مواطن . وتأمين الثمار الحاصلة من كل هذه الانشطة تأمينا كاملا ؛
- يتمتع كل مواطن بحرية العمل وحرية القيام بنشاط منتج سواء على نحو فردي أو ضمن أسرته . وتضمن حرية القيام بأي شكل من أشكال الانتاج تنبعا لاختيار كل فرد ؛
- ضمان وحماية الملكية الخاصة لكل مواطن كمبوتشي وللرايا الاجانب في كمبوتشيا ؛
- استخدام العملة الوطنية في المبادلات التجارية داخل البلد .

٤ - الميدان الاجتماعي :

- تأمين الحياة المادية لجميع المواطنين ، ولا سيما فيما يتعلق بالمؤونة والملبس والسكن والأدوية ؛
- حماية الصحة العامة وتطوير رعايتها ، ولا سيما صحة الاطفال ، والنساء ، وكبار السن ، والمعوقين ؛
- منح المعونة والدعم من كل الانواع وعلى نحو كامل لكل ضحايا الحرب التخريبية للفيتناميين المعتدين ، التوسعيين مبتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس ؛
- يتمتع كل مواطن بحرية اختيار شريك الحياة وممارسة حياة عائلية ؛
- ضمان المساواة بين الرجل والمرأة في جميع الميادين .

٥ - الميادين الثقافية ، والعلمية ، والتقنية ، والدينية :

- حماية وتنمية الثقافة والتقاليد الوطنية والشعبية ؛
- ايقاف انتشار الأمية ايقافا كاملا في كمبوتشيا بأسرها ؛
- تأمين تنمية الثقافة ، والتعليم ، والتربية ، والفنون ، والعلم ، والتقنيات المختلفة وتأمين الحق في الدراسات الابتدائية والثانوية والعليا على حد سواء ؛
- تدريب أقصى قدر من التقنيين في ميادين الثقافة ، والادب ، والتعليم ، والتربية ، والعلم ، والتكنولوجيا الوطنية ؛

- استخدام العلم والتكنولوجيا المتقدمين للبلدان الاجنبية ، لخدمة أمة وشعب كمبوتشيا وتنعميتهما ؛
- ضمان حرية العقيدة والدين .
- باء — السياسة الخارجية
- ان جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا :
- تتمسك دائما بالسياسة الخارجية القائمة على الاستقلال ، والسلم ، والحيثان ، وعدم الانحياز ؛
- تقييم العلاقات مع كل البلدان في العالم على أساس المبادئ الخمسة للتعایش السلمي ؛
- تعارض اقامة أى قاعدة أجنبية في كمبوتشيا ولا تسعى على الاطلاق الى اقامة قواعد في بلدان أخرى ؛
- تمثل امتثالا دقيقا لميثاق الأمم المتحدة ومبادئ عدم الانحياز ؛
- تتمسك بالسياسة المتمثلة في تسوية الخلافات في العالم بالطريقة السلمية ؛
- تعارض بحزم استخدام القوة لتسوية هذه الخلافات .
- ٠٠ / ٠٠

مشروع

البرنامج السياسي الموجز

لجبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا

- ١ - توحيد كل القوى الوطنية سواء في داخل البلاد أو خارجها لمحاربة الفيتناميين المعتدين التوسعيين ، مهتلعي الاراضي ومبيدي الاجناس وكلبهم المطيع هنج سامرين بغيضة طرد هم تماما من اراضي كمبوتشيا .
- ٢ - تمتع المواطنين كافة بالحريات الديمقراطية في ممارسة مهنتهم وكذلك في حياتهم اليومية .
- ٣ - ضمان حرية تشكيل الاحزاب السياسية والرابطات والعضدات الجماهيرية المختلفة ، وحرية الرأي ، وحرية التعبير ، وحرية الصحافة ، وحرية الاجتماع ، وحرية المراسلة ، وحرية الانتقال ، وحرية الاقامة .
- ٤ - ضمان نظام برلماني مع جمعية وطنية منتخبة بالاقتراع العام الحر ، المباشر ، السري (سيدعى الأمين العام للأمم المتحدة أو ممثله للاشراف على الانتخابات التشريعية الأولى للتحقق من سيرها بحرية وديمقراطية) .
- ٥ - كل فرد في قوات الدفاع الذاتي وكل جندي أو موظف في الجهاز الاداري العميل يتخلى عن المعتدين الفيتناميين وعملاتهم للانضمام للشعب أو الانحياز الى جبهة الوحدة القومية الوطنية الديمقراطية الكبرى لكمبوتشيا سيلقى ترحيبا حارا من قبل هذه الجبهة .
- ٦ - ممارسة سياسة الرأفة والرعاية ازاء الجنود الفيتناميين المعتدين من جميع الرتب الذين يقبلون القاء السلاح وازاء أسرى الحرب .
- ٧ - تكوين جيش وطني قوى في جميع المجالات مهمته الحالية محاربة المعتدين الفيتناميين وكلابهم المطيعة وتحرير الامة ، ومهمته المقبلة تأمين الدفاع عن أمة وشعب كمبوتشيا .
- ٨ - بناء اقتصاد قومي مستقل : واقامة علاقات اقتصادية وتجارية مع جميع البلدان على أساس المصالح المتبادلة .
- ٩ - تشجيع الانشطة الزراعية والحرفية والصناعية والتجارية لكل مواطن ودعمها وحمايتها . وضمان ثمار كل هذه الانشطة ضمانا كاملا .
- ١٠ - تمتع كل مواطن بحرية العمل وممارسة نشاط منتج سواء بصورة فردية أو في نطاق الاسرة . وضمان حرية ممارسة أى شكل من أشكال الانتاج وفقا لما يفضله .
- ١١ - ضمان الملكية الفردية لكل مواطن في كمبوتشيا وملكية الرعايا الاجانب في كمبوتشيا وحمايتها .

- ١٢ - تأمين المبادلات التجارية داخل البلاد باستخدام العملة الوطنية .
- ١٣ - تأمين الحياة العادية ولا سيما فيما يتعلق بالمؤونة والملبس والمسكن والأدوية لجميع السكان . تقديم كافة أنواع المعونة والمساعدة للأطفال والنساء والشيوخ والمعوقين وجميع ضحايا حرب الدمار التي يعارسها الفيتناميون المعتدون ، التوسعيون ، مبتلعو الاراضي ومبيدو الاجناس .
- ١٤ - تمتع كل مواطن بحرية اختيار شريكه في الحياة وممارسة حياة عائلية . ضمان المساواة بين الرجل والمرأة في جميع المجالات .
- ١٥ - حماية الثقافة والتقاليد الوطنية والشعبية وتنميتها . والقضاء تماما على الأمية في كمبوتشيا بأسرها .
- ١٦ - تأمين تنمية الثقافة والتعليم والتربية والفنون والعلم والتقنيات المختلفة وتأمين حق الدراسات سواء الابتدائية أو الثانوية أو العليا . وتأمين تدريب رجال العلم والتقنيين الوطنيين في جميع المجالات .
- ١٧ - تأمين حرية العقيدة والدين .
- ١٨ - التعسك دائما في السياسة الخارجية بالاستقلال والسلم والحياد وعدم الانحياز . واقامة علاقات مع جميع البلدان في العالم على أساس مبادئ التعايش السلمي الخمسة . والامتنثال الدقيق لميثاق الأمم المتحدة ولمبادئ عدم الانحياز .
